

Déli Hirnapj

MEGKERESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Bismarck-utca 4. szám. • Telefon este 9 óráig 3-52, aszom-
bol 10. vagy 2-02. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havasokint 120 Lei, negyedévre 130 Lei, félre 200 Lei
és egész évre 320 Lei vagy csekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEREMVÁROTT ÉS VIDÉKEN: HAVA-
SOKINT 120 Lei, negyedévre 130 Lei, félre 200 Lei,
és egész évre 320 Lei. • KÖZMŰVELŐK, VALLÁSOS
állami nyugdíjasok számára: havasokint 60 Lei, egy negyedé-
vre 120 Lei, egy félre 200 Lei és egy egész évre 320 Lei.

VI. ÉVFOLYAM * 250. SZÁM

TIMISOARA, 1930 NOVEMBER 1, SZOMBAT

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

VISSZAMENNEK, VAGY NEM
ENNEK? A Lupta hosszabb cikkben
oglalkozik a liberális párt helyzetével
a parlamentbe való visszatérésével.
A lap megállapítja, hogy Orleanu és
ársai világosan kifejtették Bratianu
Vintila előtt szükségességét annak,
hogy a liberálisok a parlamentbe tér-
jenek vissza. Vissza kell térni már
mert távolmaradásuk ma már
senkit sem bánt, sem a Koronát, sem
a kormányt, de még kevésbé a népet.
Végül a parlamenti szöveg a leg-
jobb propagandaeszköz. De a Korona
és a párt viszonya szempontjából is
fontos volna, hogy a liberálisok térje-
nek vissza a törvényhozó testületbe,
mert a királytól nem lehet azt kívá-
ni, hogy újságokból vagy népgyűlé-
sekből ismerje meg valamely párt né-
zetét. A lap úgy tudja, hogy Bra-
tianu Vintila és Duca ezen érvek el-
lenére a visszatérésnek ellene lesznek
és kétségtelen, hogy a végrehajtó bi-
rozság többé Bratianut követi.

A NEMZETI BANK KÉT ÚJ
IGAZGATÓJA. A Nemzeti Bank két
igazgatójának, Athanasiu volt nép-
párti miniszternek és Buzdugannak, a
volt régens fiának, mandátuma de-
cember harmincegyedikén lejár. Ezt a
két igazgatói állást kinevezés útján a
kormány tölti be. Politikai körök sze-
rint a Nemzeti Bank igazgatóságába
nem nevezik ki újból ezt a két tagot,
 hanem Anghelescu jelenlegi belügyi
miniszter és Corceanu Andrei, is-
mert közgazdasági publicista, az Ar-
gus című lap munkatársa, kerül az
igazgatóságba.

PANEURÓPÁT MEG KELL CSI-
NÁLNI. Poincaré az Excelsior című
lapban cikket írt, amelyben hangsú-
lyozta, hogy Paneurópat feltétlenül
meg kell csinálni, ha Európa el akar-
ja kerülni a bolsevizmus veszedelmét.
Sajnos azonban az európai országok
nem fognak össze egyesült erővel a
szovjet ellen és vannak országok —
és itt Poincaré Németországra céloz
— amelyek saját céljaik érdekében
szövetkeznek a szovjettel. Oroszország
kétségtelenül háborút készít elő és eb-
ben Németország segíti, mert hadi-
anyagot szállít Moszkvának.

PABST ÖRNAGY VISSZATÉR
BÉCSBE. A bécsi Freiheit című lap
azt írja, hogy Pabst őrnagy, a Heim-
wehr szervezet volt vezére, akit tudva-
levőleg néhány hónap előtt kiutasítottak
Ausztria területéről, nemsokára
visszatér Bécsbe. Fay Heimwehr-vezér
Velencéig elébe utazik. Bécsben Pabst
őrnagyot nagy ünnepélyességgel fo-
gadják majd.

Harmincnál több iskolát szüntetnek meg Erdélyben és a Bánságban

Jelentettük már, hogy a kor-
mány takarékosági politikájának
egy csomó iskola is áldozatul esik.
A költségvetést több száz millióval
csökkenteni akarják és a kormány
kiadta a jelszót, hogy a költségve-
tési csökkentés egy részét a közok-
tatásügyi miniszteriumnak is vál-
lania kell. A közoktatásügyi mi-
niszteriumban ebben az ügyben ta-
nácskozás volt, amelynek során el-
határozták, hogy a fennálló iskolák
egy részét már november elsején,
más iskolákat pedig január elsején
megszüntetnek. Egy csomó iskolát
pedig átalakítanak úgy, hogy azok

felsőbbfokú iskolákból alacsonyabb
rendű iskolákká válnak kevesebb
osztállyal és kevesebb tanárral. Az
erre vonatkozó javaslat már el is
készült és látnivaló belőle, hogy az
intézkedés elsősorban Erdély köz-
oktatásügyét érinti súlyosan. A
tervezet szerint átalakítják a kö-
vetkező iskolákat: a zilahi fiuliceu-
mot gimnáziummá, a dési, dévai,
szamosujvári és lugosi leányliceu-
mokat leánygimnáziumokká. A
szatmári és zilahi tanítóképzőket
egy intézetté olvasztják össze és
annak székhelye Nagykároly lesz.
A lippai leánygimnázium teljesen

megszűnik. Azonkívül Erdély terü-
letén még harminc különböző isko-
lát szüntetnek meg, illetve alakí-
tanak át. A megszünt és átalakí-
tott iskolák fölöslegessé váló ta-
náraikat rendelkezési állományba he-
lyezik. Costachescu közokta-
tásügyi miniszter kijelentette,
hogy az évközben megüresedő ta-
nári és tanítói állásokat nem töltik
be, hogy ezzel is megtakarítást ér-
jenek el. Az iskolák megszünteté-
se tanügyi körökben érthetően
nagy riadalmat kelt, azonban
nyugtalanítja a szülőket is.

Bevezetik a bolettarendszert

A belföldi gabonafogyasztás irányítását az állam veszi kezébe és a városi lakosságtól áldozatokat követel

A miniszterelnökségen nagyfon-
tosságu értekezlet volt, amelyen a
kormány vezető tagjai vettek részt
és a mezőgazdasági válság megol-
dásának nagyfontosságu problémá-
ját vitatták meg. A késő esti órák-
ba nyult bele az értekezlet és
azon rendkívül fontos határozato-
kat hoztak. Mironescu minisz-
terelnök elnökle mellett Mad-
gearu, Manoilescu és Po-
povici Mihály voltak a tanács-
kozási tagjai. A megbeszélés tár-
tárgyát részint a mezőgazdasági
adósságok konvertálásának ügye,
részint pedig a gabonaárak folyto-
nos esése képezte. Az előbbi ügyre
nézve a kormány elvben már elha-
tározta a megoldást és

rövid időn belül felállítja az
adósságok konvertálására szol-
gáló pénztézetet. A gabona-
árak csökkentésével kapcsolat-
ban a kormány arra az elhatá-
rozásra jutott, hogy magyaror-
szági mintára bevezeti a bolet-
tát.

Madgearu terjesztette elő a
gabona áreséséről szóló jelentést,
majd megrajzolta azt a politikai és
társadalmi képet, amely folyomá-
nya lett a gabona elértéktelenedésé-
nek. Románia kimondottan mező-
gazdasági állam és az ország a leg-
nagyobb bajoknak néz elébe, ha a
mezőgazdasági válságot a kormány
erélyes rendszabállyal nem oldja
meg. Az erre vonatkozó javaslata
a következő:

A kormánynak minden eszközt

meg kell ragadni, hogy a buza árát
emelje. Feltétlenül be kell vezetni
ezért a boletta-rendszert, amely
Magyarországon csökkentette a
mezőgazdasági válságot. A boletta
bevezetését Madgearu azonban más
rendszabályokhoz kötötte, mint az
Magyarországon érvényben van.
Madgearu előterjesztése szerint az
államnak kell kezébe venni a bel-
földi gabonafogyasztás irányítását.

Románia belföldi szükséglete
körülbelül harmincezer vagon
buza, ezt a mennyiséget az ál-
lam vásárolja össze a termelők-
től és az állam adja tovább a
nagykereskedőknek, illetve a fo-
gyasztóknak.

A gazda buzájáért a napi áron fe-
lül bolettajegyet kap, amelyet a ga-
bona értékesítése után az állam-
pénztárnál pénzbe beválthat.

Madgearu ezt a javaslatot azzal
indokolta meg, hogy a földműves
társadalom a háboru után szaka-
datlanul áldozatokat hozott. Elő-
ször a rekvirálások, későbbben pedig
a gabona árának esése kívánt nagy
áldozatokat a földművelőktől,
ugyanakkor pedig a városi lakos-
ság aránytalanul kevesebb áldoza-
tot hozott a köznek. A gabonater-
melés prémiumának bevezetése fő-
leg a városi lakosság ellen irá-
nyul, de

ezt az áldozatot a városi lakos-
ságnak meg kell hoznia azokkal
az áldozatokkal szemben, ame-
lyeket a földművestársadalom,
több mint tíz esztendője óta

mutat.
Az állam a közfogyasztás szabályo-
zását is kezébe veszi és stabilizá-
lást teremt az országban. Madgearu
ezen előterjesztéseit a kormány
gazdasági bizottsága elvben elfo-
gadta, de a kérdést még tanulmányo-
zni fogja. A tegnapi esti ülésen
a kormány vezérő tagjai elhatá-
rozták azt is, hogy ebben a tárgy-
ban minden héten értekezletet tar-
tanak a miniszterelnök elnökle
mellett.

A miniszteri tanácskozás utá-
n a mezőgazdasági hitelek kon-
vertálására nézve a következő meg-
állapodásra jutott: A mezőgazda-
sági adósságok konvertálására ala-
kítandó intézet nyolcszáz millió lei
alaptőkével fog rendelkezni és eh-
hez az állam háromszáz millió lei
ad, a belföldi nagybankok pedig öt-
száz millió lei járulnak hozzá. Az
intézet felállítására vonatkozó tör-
vényjavaslatot sürgősen elkészítik
és a parlament elé terjesztik. A
november tizenötödikén összehívó
parlament ülésszakán az első törvényjavaslat a közhya-
tali állások halmozása elleni
intézkedésekről szól, a második
javaslat pedig a mezőgazdasá-
gi hitelek konvertálási intéze-
tének felállítását mondja ki.
Végül a miniszteri tanácskozás
a költségvetés összeállítását is vita-
tárgyávé tette és megállapította,
hogy az autonóm pénztárak költ-
ségvetésénél lényegesen kevesebb
eszközt kell használni.

A temesvári kisipar megmentése érdekében

érdemes iparosok között való szétszételés céljából

Temesvár lakosságának zömét kétségtelenül a kisiparosok teszik ki. Ez a kisiparosság évek óta a legjobban érzi az idők mostohaságát és a nehéz gazdasági válság terhei éppen ezt a kisiparosságot roppantják leginkább. Az ipari munkaadók szindikátusa és a kereskedelmi és iparkamara már a nyáron fölvetette az eszmét, hogy a kisipari társadalom kölesönnel kell segíteni. A terv mindenféle nagy helyesléssel találkozott, azonban különböző körülmények miatt mégsem kerülhetett megvalósulásra.

Most aztán Nagyszalonta város megadta a példát arra, hogy miképpen kell a kisiparosokon segíteni és honnan kell nekik kölcsönt adni. Nagyszalonta város a felfogásból indult ki, hogy elsősorban magának a városnak a kötelessége a kisiparosokon segíteni és sok ankétázás helyett mindjárt cselekedett is. Nagyszalonta város másfél millió leit adott kölesön a kisiparosoknak. Veterány Viktor dr. a temesvári ipari munkaadók szindikátusának és az ipartestületnek ügyésze tegnap félke-reste Balta Koriolán dr. főpolgármestert és Schmitz Ferenc dr. alpolgármestert, akikkel arról folytatott tárgyalásokat, hogy Temesvár városa hasonlóan Nagyszalontához folyósítson kölcsönt a kisiparosok részére.

Veterány Viktor dr. azt ajánlotta, hogy a város még ebben az esztendőben két és fél millió leit folyósítson erre a célra, a jövő évben pedig ugyanennyit.

Ennek az öt milliós kölcsönnek teljes értékű garanciát vállal az ipari munkaadók szindikátusa is. A javaslat szerint a kölcsönt a város a szindikátusnak folyósítaná, amely azt aztán a hitelt kérő, megérdemlő és fedeztetet nyújtó kisiparosok között osztaná szét. A városnak mindenestre módjában lenne ezt a kölcsönt megadni és azt akár a vállalatok pénzeiből, akár pedig különböző alapokból tehetné meg. Természetes, hogy a kamatlábnak a legminimálisabbnak kell lennie. Ez a kölcsön voltaképpen altruisztikus cselekedet volna a város részéről, amely ilyen módon igyekezne polgárságának nagy részét megmenteni a teljes pusztulástól. A kölcsön lehetővé tenné, hogy egy csomó iparosmester ne legyen kénytelen bezárni a műhelyét és elbocsátani segédeit, ami által a munkanélküliek száma szaporodnék. Sőt a kölcsön lehetővé tenné egyes iparosoknak azt, hogy újabb segédeket fogadjanak föl és azok foglalkoztatásával apasszák a munkanélküliek kétségbeesett táborát.

Ugy Balta Koriolán dr. főpolgármester, mint pedig Schmitz Ferenc dr. alpolgármester helyeselték Veterány Viktor dr. fejtegetéseit és maguk is belátták, hogy a kisiparosokon segíteni kell és hogy ebből a támogatásnyújtásból a városnak ki kell vennie a maga részét. Veterány Viktor javaslatait

memorandumba foglalva fogja még ezen a héten a városházán át-nyújtani.

Az emlékiratot behatóan tanulmányozzák, megbeszélik a kölesön lehetőségeit és hogy az milyen forrásból volna folyósítható, azután pedig az

ügyet az állandó választmány és a november közepén tartandó nagytanácsj ülés elé terjesztik.

Remény van reá, hogy a szép tervből valóság válik és a kisiparosokat a város valóban megmenti a végpusztulástól.

Sirt ástak a pincében

áldozatuk számára, aki ezalatt magához tért és elvándorolt

Páris közelében politikai gyilkosság történt, amelybe a rendőrség szorgos nyomozással igyekszik világosságot deríteni. Egy szajna-menti villában meggyilkolták Carti svájci olasz nemzetiségű állampolgárt, akiről csak annyit tudtak eddig, hogy az antifascista liga tagja. Carti villája előtt autó állott meg, amelyből két férfi szállt ki. Ezek bementek a villába, rövid ideig beszéltek Cartival, majd egyikük revolvert rántott és többször Carti fejébe lőtt, aki véresen hullott a padlóra. A két merénylő azt hitte, hogy Carti meghalt és lement a villa pincéjébe, hogy ott számára sirt ásson. Amíg az ásással el voltak foglalva, Carti magához tért és kivándorolt a villából, majd az utcán összero-

gyott. Ott a járókelők találtak rá és kórházba szállították. Mire a két merénylő a pincéből feljött a villába és Cartit nem találta sehol, azonnal újra autóra szállott és elmenekült. Carti, akinek életbenmaradásában nem biznak, a kórházban magához tért és a támadóról pontos személyleírást adott, akiről elmondta, hogy egyikük, aki rája lőtt, földije, a másik pedig egy milánói orvostanhallgató. A rendőrség házkutatást tartott a villában és ott számos fegyvert, bombát és egy csomó hamis utlevelet talált. A villában talált iratokból megállapították, hogy Carti egy olyan bandának volt a tagja, amely Olaszországban számos politikai merényletet tervezett.

Magyarországnak van a legcsekélyebb oka az összes európai államok között az oroszok barátságát keresni

Egyes külföldi lapok Bethlen István gróf magyar miniszterelnök angorai látogatásának olyan színezetet igyekeztek adni, hogy Bethlen Törökország közvetítésével a magyar politika orosz orientációját akarja lehetővé tenni. Más lapok viszont azt írják, hogy Bethlen István magyar-török-görög blokk előkészítésén fáradozik és ezért Venizelosz görög miniszterelnökkel együtt egy órán keresztül volt Kemál basánál. Magyarország orosz orientációját a leghatározottabb formában cáfolják és kijelentik, hogy Magyarországnak van a legcsekélyebb oka rá az összes európai államok között, hogy az oroszok barátságát keressen. Török-magyar blokk tervét pedig mindhárom ér-

dekelt állam cáfolja. Illetékes helyről ismételt és kategorikusan kijelentik, hogy Bethlen törökországi útjának legfőbb reális célja az, hogy a keleti és távolkeleti piacokat a magyarországi áruexport szempontjából tanulmányozza.

A török lapok kivétel nélkül nagy rokonszenvvel írják Bethlen István gróf angorai látogatásáról. Megállapítják, hogy a török nép a legnagyobb barátságot érzi a magyar nemzet iránt, amely nem szolgált rá, hogy olyan szerenéslen sorsban legyen, aminőbe a békeszerződés sodorta. Remélik, hogy Európa fölismeri, hogy Magyarországra mennyire szüksége van és azért idővel éppen azok fogják ezt az országot segíteni, akik szerenésletlenségbe döntötték.

Hunyadi János lett Budapest új elnevezése egy francia cég elképzelésében

Párisban minden utcáson talmas üvegek, a boulevardokon a Szajna-hidak felett pedig óriási transzparensok hirdetik a Hunyadi János keserűvizet. Párisban azonban nem tudják, hogy ki volt Hunyadi. Erre a régebbi megálpításra egy francia kereskedő most kétségtelen bizonyítékot adott. A magyar postán, ahol pedig igazán hozzá vannak szokva a le- nehezebb rejtvények gyors megfejtéséhez, alapos fejtörést okozott egy Franciaországból, Beauva- ból érkezett levél. A levél címzése következő volt:

Monsieur le Bourgmaestre
Hunyadi János

Hongrie

A postán először arra gondoltak, hogy a Saxlehner-cégnek szentelt levél, amely cég ugyanis a keserűviz forgalomba hozásával foglalkozik. Viszont, sehogysem értették, hogy akkor minek a polgármester szó a borítékon. Végre úgy döntöttek, hogy kikézik a levelet Sipőcz Jenő polgármesternek. És kiderült, hogy a rejtvényt helyesen fejtették meg. A derék francia, aki üzleti összeköttetésért kíván lépni Magyarországra, egyetlen magyar fogalmat ismer. A világhírű Hunyadi János keserűviz reklámját. Ugy gondolta, hogy az Eau purgative Hunyadi János olyan valamit jelent, mintha például párisi keserűvizet hirdetné hiszen az Eau de Cologne is Kölnben jelent. Vagyis a Hunyadi János egy város név, talán éppen a sötét Magyarországnak a fővárosa. Ekkor küldte a levelet, amely szerenésessé válhatott is ért Budapest polgármesteri hivatalába, ahonnan természetesen fel fogják világosítani a jelszót. A hiszemű francia kereskedőt, hogy Magyarországnak fővárosa nem Hunyadi János, hanem Budapest.

Butor

hálo, ebédlők, ariszobák stb. butorok elcsón és kedvező részleffizetések mellett kaphatók

Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár III. Dózsa-utca 4.

BRISTOL-SZALLODA Budapest

legszebb pontján, a

DUNAPARTON

Új vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári árákon
Egy ágyas utcai P. 10—16-ig
udvari 6—10
Két ágyas utcai dunaparti 24—40
Két ágyas utcai 20—24
udvari 15—18
A jobb szobák árai fürdőszobával értendők. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Komplett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy táljalással, vajjal és jam-e 1 P. 1-20
Kitűnő ebéd v. vacsora P. 2-40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü eldétellel P. 4-

EZEN LAPRA

hivatkozással a szobaárakból külön engedély. Szobarendelés lehetőleg 2-3 nappal előbb eszközölnöd. Bristol szálloda szobáiból és terraszaról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

P 430

P 460

AZ ÚJ

nagyteljesítményű végerősítő

TUNGSRAM-báriumcsövek

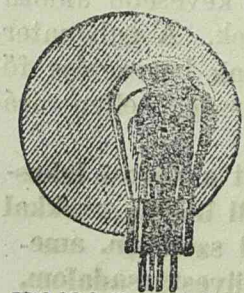
már normális anódfeszültség mellett is óriási teljesítményt adnak és ezért

amatőrcélokra egyedül alkalmasak

P430 anódfeszültség 150—250 Volt
teljesítmény 6 Watt

P460 anódfeszültség 100—220 Volt
teljesítmény 12 Watt

Közepes készülékkel, dinamikus hangszórával, óriási hangerő, páratlan hangtisztaság!



TUNGSRAM

Kérjen részletes leírást

Bedőházi Katinka

A nyugati szellem kelet felé csak lassan hódít tért. Az új stílvívészet, mely Németországban már a polgári izlés átformálásáig eljutott, minálunk még tapogatózva jár. Új építészet, új lakberendezés, új dekoráció. A háború véáni kor magával hozta a stíluszabadságát. A konvenciók leolták s előtérbe jutott a pszichológiai érdek: a nyugodtság, egyenlőség, a higiénikus érdek: levegős tér. A formák ornamentika nélküli leegyszerűsödése, a kők és természetes vonalak szépege a mának esztétikai hitvallása. Bedőházi Katinka szönyegeivel az új művészetet, új stílust hozza közénk. Minden egyes darabja az egyéni tervezés remeke formák végtelen tárházát soroztatja elénk e finom szeszusilággal megáldott iparművész. s az ezer változat ellenére seholgy ismétlés, sehol sem modorosság. Frissesség, felszabadultság optimizmus. Bedőházi Katinka szönyegei számunkra valóságos revelációt jelentenek. Kiállítására megremdül, hogy minél többen látogassák, ha másért nem, csak azért, hogy megszabaduljanak attól a kők ballasztól, ami a mai közízlés nehezéke. Táruk fel hát ablakainkat: Hadd hozzon közénk friss brómet az új légáramlat s eressze szél szárnyára a mult fülledtségét s nyomottságát.

Bedőházi Katinka kézi szövésű szönyegei báró Kemény János marosvásári műhelyéből Branco néven kerülnek forgalomba, minden darab kizárólag egy-két példányban készül s így műbecsük is érintetlen marad. A kiállítás a Hitelbank épületében (a volt Láng Valy üzletben) naponként megtekinthető. (e. k.)

A halott herceg birtokeladását özvegye hatálytalanítani akarja

A szegedi ítélőtábla előtt érdekes pör folyik, amelyet Turn-Taxis Viktor herceg özvegye indított a Jakabfi és társa uradalom ellen. A herceg a háború előtt Amerikában feleségül vett egy milliomos leányt és a hozományból kifizette adósságát, amely alföldi birtokát terhelte. A házassági szerződés szerint ennek ellenében a herceg a birtokot csak felesége beleegyezésével adhatja el. A herceg 1923-ban hazajött és anélkül, hogy arról a feleségének tudomása lett volna, a birtokot a Jakabfi és társa uradalomnak eladta. A következő esztendőben Turn-Taxis Viktor herceg vissza akart térni Amerikába, azonban megbetegedett és meghalt. Felesége nemsokára Európába jött az örökség rendezése ügyében és legnagyobb meglepetésére akkor tudta meg, hogy a férje a birtokot eladta. Az özvegy akkor a törvényszék előtt hivatkozva a házassági szerződésre, az adásvétel megsemmisítését kérte. A törvényszék a keresetet elutasította, mire a hercegné a táblához felebbezett. A tábla a napokban tárgyalja az érdekes ügyet.

Lefordult a pályáról a genfi gyorsvonat mozdonya és tizenhat utas életét veszítette

A Genf-bordeauxi gyorsvonat, amelyen kétszázötven romániai kivándorló is utazott, kisiklott. Megállapították, hogy a kisiklást az okozta, hogy a baleset helyén a vasuti pálya lesüppedt és amikor a vonat első mozdonya odaért, hirtelen oldalra billent és lefordult a pályáról. A mozdony magával rántotta a második mozdonyt és a szerkocsit, valamint a két első személykocsit. Mindkét mozdonynak a vezetője és az egyiknek a fűtője azonnal meghalt. Az első személykocsi utasai mindössze jelentékte-

len sérüléseket szenvedtek, a második kocsi utazók azonban valamennyien életüket veszítették. A szerencsétlenség halálos áldozatainak száma tizenhatra emelkedett. A kórházban három életveszélyesen, hét súlyosabb és huszonegy könnyebb sebesültet ápolnak. Valószínű, hogy a halottak száma még emelkedni fog. A romániai kivándorlók a vonat közepe táján utaztak és így történt, hogy mindössze egyikük sebesült meg könnyebben.

A budapesti kommunista szervezet új vezérét egy olajgyári főtisztviselő személyében letartóztatták

Moszkvai utasításra a kommunista párt világszerte november elsejére tüntetésekre készülnek. A rendőrség Budapesten is észlelt erre vonatkozó készülődéseket. Kommunista agitátorok röpcédulákat osztogattak, amelyeken fölhivták a munkásságot, hogy november elsején rendezzen nyomorfelvonulást és tüntessen a jelenlegi társadalmi rend ellen. A rendőrség hat kommunistát letartóztatott és hatan egyéni elállított. A budapesti rendőrség teljes készenlétben van. Minthogy a kommunista párt a nagyobb vidéki magyar városokban is akarnak tüntetéseket rendezni, a csendőrségek ott is permanenciá-

ban vannak.

A budapesti főkapitányság megállapította, hogy a november elsejére tervezett kommunista zavargásokat Róna Ferenc olajgyári főtisztviselő készítette elő. Földes Pál csepeli posztógyári igazgató letartóztatása után Róna Ferenc lett a kommunista alvilági szervezet vezére, aki a berlini kommunista propaganda központtal állott összeköttetésben. Róna Ferencet és a feleségét letartóztatták. A kommunista ügynökök által osztogatott röpcédulákat egy magánlakásban berendezett nyomdában állították elő. A rendőrség lefoglalta a nyomdagépeket.

Elkorhadt már az ideiglenes fakerítés a józsefvárosi Hunyadi-hidon, de a munkát még sem fejezik be

Most folyik a városi költségvetés összeállítása és a kiadott jelszó: takarékoság, a legnagyobbfokú takarékoság. Már előre elhatározták, hogy a városi költségvetésnek tizenkét millióval 1931-ben alacsonyabbnak kell lennie, mint 1930-ban volt. A megtakarítást természetesen fölosztják a város valamennyi vállalatja között. Így aztán kevesebb lesz a városi kertészet költségvetése is. Ez a költségvetés már 1930-ban is hétszázézer leies csökkenést mutatott az 1929. évi költségvetéssel szemben. A városi parkok száma 1930-ban megszorított, amennyiben a város átvette kezelésébe a Park-Egyesülettől a Dózsa-utcai Carmen Sylva-parkot, azonkívül új virágágyas parkokat létesített a Coronini-téren a gyárvárosi katolikus plébániatemplom előtt, az Eminescu-park bejá-

ratánál, a Balázs-téren és az Iskola-téren. A városi kertészet a jövő évi költségvetésben csak a meglévő parkok fentartási költségeit veszi föl, továbbá a Fehér Kereszt-kórház előtt létesülőfélben levő park munkálatainak folytatásához szükséges részt. A városnak ez a része, amely a központban van, a legfrequentáltabb utvonala és nem szolgál a város külső képének emelésére, hogy ez a rész még mindig rendezetlen. A park nagyban emelné a külső képet, azonban ezt a parkot nem lehet majd befejezni addig, amíg a Hunyadi-hidat nem fejezik be teljesen, mivel a kőmunkálatokhoz és a kövek ideiglenes földhalmozásához szükséges a parkosítandó területnek majdnem a fele. Ha pedig a parkot előbb csinálnák meg, mint a hid befejezését, a kőmunkások teljesen tönkretennék

azt. A Hunyadi-hidat a háború végén adták át a forgalomnak. Azonban sem a felső, sem pedig alsó kiépítését nem fejezték be. Vidrighin Sztán volt akkor a város polgármestere, aki kijelentette, hogy arra még ráérünk. A közönség azóta türelmesen várta a hid befejezését, azonban az egymást követő polgármesterek örökölték Vidrighin szellemét és szintén azt mondogatták, hogy a hid befejezése még ráér. Az ideiglenes fakerítés, amelyet az odatervezett kőkorlát helyett biggyeztettek a hid két végére, azóta már kétszer elkorhadt. Lent a hid pilléreinek az oda-kerülő kövek helyét már óriási üregekké vájta ki az eső és a fagy. Csuda, hogy ez a sok fölösleges vízgyűjtő lyuk nem veszélyezteteti még a hid épségét és biztonságát. Legfőbb ideje tehát, hogy ezt a hidat végre befejezzék és ezzel együtt lehetővé tegyék azt is, hogy végre elkészüljön a Fehér Kereszt park és a város ezen központi helyének rendezése legyen. Hiszen szép és üdvös dolog a takarékoskodás és az is helyénvaló, hogy elsősorban azokat a városi vállalatokat kell ellátni bőségesen pénzzel, amelyek gyümölcsözőek, de vannak a városnak szépészeti kötelességei is. A város rendezésére is kell valami pénznek lennie. A polgárság óhajának tesszünk eleget, amikor sürgetjük, hogy végre fejezzék be a Hunyadi-hidat és rendezzék a környékét.

300 munkást ismét elbocsátanak a Resica-műveknél

Alig néhány napja annak, hogy hosszabb cikkben számoltunk be a Resica-művek aninai bányatelepen dolgozó munkások keserves sorsáról. A tömeges elbocsátások hetek óta tartanak és a munkát annyira redukálták, hogy a legtöbb bányász hetente mindössze három-négy napon keresztül, de van olyan is, aki egy hónapban mindössze nyolc-tilence napon dolgozhat. Most azután arról van szó, hogy a Resica-művek bányagazgatósága egyszerre háromszáz munkást bocsát el. Ennek oka az, hogy a vasut visszavonta a Resica-művektől a szénrendelést, mivel a szén másutt sokkal előnyösebb áron tudja beszerezni. Az államvasutnak napi tizenhat vagon szén szállított Anina és ennek a rendelésnek elmaradása az oka annak, hogy munkásokat bocsátanak el. Nem arra törekszenek, hogy a szén önköltségi árát csökkentsék, ami az adminisztráció egyszerűsítésével könnyen volna lehetséges és így a vasutat mint megrendelőt megtarítsák, hanem a szegény munkásokat dobják ki a munkából. A Resica-művek igazgatósága ezt a nagymérvű munkáselbocsátást már bejelentette a temesvári állami munkafelügyelőségnek is. A bányamunkások elhatározták, hogy a tömeges elbocsátás ellen november 2-án népgyűlésen tiltakoznak, ezenkívül pedig küldöttséget menesztenek a bukaresti vezérigazgatósághoz, amelyet arra kérnek, hogy a fölmondásokat vonja vissza, vagy legalább a tavaszig tartsa függőben.

Winternitz

divat- és szőrmeáruház

Timisoara I., Lloyd-sor

Kabátok, szőrmebundák és ruhák

Óriási választék! Telefon 906 Olcsó árak!

A Várady-kabaré

november 1-től este 9 órakor kezdődik.

HIREK

— A Magyar Leányegylet előadás sorozatában e hó 31-én, péntek este 7 órakor, az egyesületi helyiségben (Dóm-tér 1. I. em., az Utazó Kereskedők Egyesületénél, bejárat Dóm-tér felől) J a g e r Ferenc dr. A szegénység mint társadalmi tényező címen tartja előadását. Belépődíj nincsen és minden érdeklődőt ezuton meghívó szívesen lát az egyesület.

— **Divatbáronyok** (mosóbáronyok) sima és mintázott, minden színben nagy választékban megérkeztek. Legolcsóbban D é n e s és P o l l á k Timisoara, Gyárváros, fióküzlet Belváros, Mercy-utca. A „Consum” részleteladói R-T. tagjai.

— **Kicsett az emeleti ablakból.** Sulyos szerencsétlenség történt a Gyárvárosban. M u o s u Julia Gránátos-utcai takarítónő munka közben az első emelet ablakából leesett és agyrázkódást szenvedett. A mentők kórházba szállították.

— **Rendőrségi hírek.** Az elmúlt éjjel a józsefvárosi Terminus-féle kávéházban kéménytűz ütött ki. A tüzet a kivonult tűzoltóknak hamarosan sikerült eloltani. — Két nap előtt éjjel betörők jártak S i n b e i g e r beszercebányai járásbíró házában és onnan huszonkétezer lei értékű ékszert loptak. A körözés alapján a temesvári rendőrség is megindította a vizsgálatot, mert lehet, hogy a betörők Temesvár felé menekültek.

— **Visa György kitöltötte büntetését.** Két év előtt, november tizenhetedikén este hét órakor a belvárosi Jenőherceg-utcában véres emberölés történt. V i s a György nyugalmazott őrmester, feleségének üldözése közben, agyonlőtte P i c h l Sámuel hatvannyolc éves temesvári orát. A törvényszék Visát ezért öt évi börtönrre ítélte, azonban ezt a büntetést a temesvári ítélőtábla az enyhítő körülmények figyelembe vételével huszonhárom hónapi börtönrre szállította le. Visa György a kiszabott büntetést kitöltötte és tegnap elhagyta a temesvári fogházat.

* **Külföldi tanulmányutamról** vizsdatértem és nő divatszalonomat megnyitottam, angol- és franciamunkát készítek reklám árban. Ugyanott urilányok részére varró- és szabászi tanfolyam. Beiratkozni bármely időben lehet. Virágh, női divatszalon, IV., Bonnáz-utca 12. I. em.

Döntőbíróóságok az iparosok vitás ügyeiben. Bukaresti jelentés szerint H a t i e g a n Emil dr. munkaügyi miniszter a közeli időben megnyíló parlament elé törvényjavaslatot terjeszt, amelyet az iparosok bizonyára nagy örömmel fognak üdvözölni. Arról van szó, hogy döntőbíróóságokat létesítsenek, amelyek az iparosok és megrendelőik vitás ügyeiben fognak ítélni. Az iparosok ugyanis régen panaszkodják, hogy perelt követeléseiknek a rendes bíróságok által való megítélése éveig húzódik és igen sok költséggel jár. Az új eljárás következtében az iparosok könnyebben juthatnak hozzá követeléseikhez.

— Országszerte pusztít a vörheny. A vörhenyjárvány, amelynek számos esete van Temesvárott és a Bánságban, az egész országban föllépett. A közegészségügyi miniszterium jelentése szerint az ország területén 2156 vörhenybetegedés volt.

Az osztrák belügyminiszter beszéde:

A gyeplőt végre kezünkbe ragadtuk és azt többé nem adjuk ki abból soha

Bécsben tegnap a Heimwehr fáklyás fölvonulást rendezett S t a r h e m b e r g gróf belügyminiszter tiszteletére. A fáklyásmenetben több ezer ember vett részt. A belügyminiszter a hozzá intézett üdvözlő szavakra nagy beszéddel válaszolt, amelyben többek között ezeket mondotta:

— A Heimwehr nem azért vesz részt a kormányban a választásokban, mert szüksége van a kormányra, hanem azért, mert a kormánynak van szüksége a Heimwehrré. A Heimwehr egy magában is elég erős és talán még több mandátumot kapna, ha egyedül menne, mint amikor a kormánnyal megy. Azért léptünk be a kormányba, mert ránk ott szükség van, mivel a Heimwehr-szervezet az egyedüli,

amely képes a vörös terrornak gátat emelni, amint azt már meg is mutatta. Akármilyen is legyen a választás eredménye, mi folytatjuk miszióinkat. Most a Heimwehr csak tagja a kormánynak, de eljön az idő, amikor tiszta Heimwehr-kormány lesz. Mi száz százalékos Heimwehr-Ausztriát akarunk és meg vagyunk róla győződve, hogy csak akkor lesz teljes rend. A gyeplőt végre a kezünkbe ragadtuk és azt többé nem adjuk ki abból!

Az óriási tömeg leirhatatlan lelkesedéssel fogadta a belügyminiszter szavait. Az ellenzéki lapok ebből az alkalmából kifolyólag heves támadásokat intéznek Starhemberg herceg ellen.

NEHÉZ FELADAT LESZ. New-yorki jelentés szerint Hoover elnök utasította Gibbons meghatalmazott miniszterét, aki Amerikának a leszerelési értekezleten megbízottja lesz, hasonló oda, hogy a flottakérdésben Franciaország és Olaszország között teljes megegyezés jöjjön létre. Gibbons legközelebb Rómába utazik, ahol ebben az ügyben személyesen fog tárgyalni Mussolinivel.

— **Kémkedő orosz hajó.** Konstanca kikötőben napok óta minden éjjel titokzatos fényjeleket vettek észre. A hatóságok nyomozást kezdtek és megállapították, hogy a kikötő közvetlen közelében, a Razelm tónál egy orosz hadihajó tartózkodott nyilván azzal a céllal, hogy az ott létesítendő flotta-bázis titkait kikémlelje. A hatóságok megkísérelték a hajó megközelítését, azonban ez felszedve horgonyait, teljes gőzzel Oroszország irányában eltávozott.

Mi lesz az Erőd-utcában



— **Vakmerő rablótámadás** tartja igazolomban Oreczfalva községet. Tegnapelőtt este hat és hét óra tájban három ismeretlen férfi lépett be E c k e r t János jómódu oreczfalvai gazdálkodó lakásába és revolvert szegezve követelték a gazdától, hogy a nála levő pénzt adja át. A gazdánál mindössze négyszáz lei volt, melyet át is adott a betörőknek, akik azonban nem voltak megelégedve és miután megkötözték a gazdálkodót és feleségét, az egész házat átkutatták. Több pénz azonban nem volt a háznál és így eltávoztak, előbb azonban dühükben összekötözték áldozataikat özszerugdosták. Valószínű, hogy a betörők temesváriak és ezért Eckerték feljelentést tettek. G u t u Athanász bünygyi rendőrfőnöknél is, aki szintén megindította a nyomozást.

Vas- és rézbutorok

ágyak, gyermekágyak, éjjelszekrények, kertibutorok stb. stb. Teljes lak-, szanatorium-, szálloda- és orvosi rendelő berendezések

Bozsák M. és Fia, Részv.-Társ.

sodronyáru- és vasbutorgyár cégnél. Temesvár-Gyárváros, Alsó árok-u. 10. Eladás nagyban és kicsinyben.

Árlap ingyen.

Telefon 3-88

Nagy készletek.

— A híres műgyűjtő végrendelete. A Budapesten elhalt N e m e s Marcel műgyűjtő végrendeletét tegnap bontották föl Münchenben. Nem Marcel vagyonát a magyar és baj állam között osztja meg, intézked tovább, hogy összes műkincseit teljes értékű árverésre és a befolyt pénzesztintén a két állam között osszák meg. Magyarország a hagyatékból a nagyobbik részt kapja. Nemes Marcel temetése ma délelőtt lesz Budapest a Szépművészeti Muzeuumból.

Tisztelettel értesitem Temesvár és vidéke nagyjérdemű közönségét, hogy

játék- és gyermekkocsi különlegességi áruházam józsefvárosi fiókja

Kossut L.-u. 19. sz. a. megnyílt

Tisztelettel

Sternfeld A. utóda

SCHWARTZ GYULA

Főüzlet: Belváros, Mercy-u. 2.

Figyelem! Figyelem!

Megnyílt a Szt. György-térea (volt Konlechner-helyiségben) a

„LACTA”

TEJCSARNOK és BUFFET

mely a

VÁROSI TEJKÖZPONT

SIMONIS-sütőde

MANN-cukrászda

lerakata.

Csemege- és sajtkülönlegességek! Reggelizőknek és uzsonnázóknak kényelmes ülőhelyek.

JUNGINGER FERENC



épület- és

műlakatos

Elvállal minden szakmába vágó munkákat állandóan raktáron tartva saját gyártmányú zamáncos asztali táblákat és kalhszabát

Temesvár

Kém-u. 2. sz.

MOZI

Belvárosi Mozi:

Péntek, szombat, vasárnap,

október 31 és november 1, 2.

Erzsébetvárosi Mozi:

Hétfő, kedd, november 3, 4.

Mehalai Mozi:

Csütörtök, november 6.

A molnár és gyermeke

Megrázó dráma Raupach A.

hasonnevű színműve után.

A főszerepekben:

Z. Molas, J. Mares, Svoboda

Monopol:

Stadion-Film, Timisoara.

Az előadások kezdete a Belv.

Moziban 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap

d. e. 11 és d. u. 3, 5, 7, 9 órakor.

Az előadás kezdete az Erzsébetvárosi Doina moziban: este fél 9 órakor.

Ma és a következő napokon:

a gyárvárosi „A p o l l o” moziban

JEANINE

(Orgonavirágzás)

A főszerepekben:

Collen Moore, Gary Cooper

Gyilkos földrengés pusztított ismét olasz földön

Olaszország keleti partvidékein tegnap számos helyen erős földrengések érezhetők. A földrengés következtében egyes városokban számos ember összedőlt és a lakosokat maga alá oltotta. Igen sok ház annyira megrepedezett, hogy összedüléssel fenyeget. A lakosság, amely ezen a vidéken még nem ismerte a földrengést, nagy rémületben él és nem mer szatónni házaiba. Már az első jelenetek is arról számolnak be, hogy a földrengésnek huszonöt halottja, kivevénhat sebesültje és igen nagy anyagi kára van. A földrengés központja Senegalia városban volt, melyben husz ház dőlt romba. Senegaliától jobbra és balra terjedt a földrengés és Pasaro, Ancona és Macerata tartományok számos helyén érezhető. Az utóbbi tartomány

hasonnevű városában két ember meghalt és hatvan megsebesült. Cezaróban egy, Formettában két halottja, Farnóban huszonkét és Constanzoban két sebesültje van a földrengésnek. A mentési munkálatok megindultak és azokban a katonaság és a fascista milícia vesz részt. A telefon és táviró vezetékai mindenütt elromlottak és most ezeknek a sürgős helyreállításán dolgoznak. Senegalia és Macerata között a vonatok nagy késéssel közlekednek, mert a földrengés a pályát megrongálta. A földrengés következtében a folyók is kiléptek több helyen a medrükből. A földrengés olyan erő volt, hogy azt Olaszország egész partvidékén, sőt Nápolyban is érezték. Itt azonban sem kárt, sem ijedelmet nem okozott.

Szüzdohányt csempészett. A jóvávárosi rendőrség elfogta Zimmer János szentandrási legényt, a puttonyában négy kiló szüzdohányt csempészett Temesvárra és azt el akarta adni. Zimmer ellen az eljárást megindították.

Külföldi kötöttárúk Selyem fehérneműk Harisnyak, keztük

legnagyobb választékban
WILIAM WEISZ si FIUL
Löffler-palota

Inyenc tolvaj. Végváron az utóbbi időben egyre-másra fordulnak elő romfitolvajlások. Tegnap éjszaka Tilyei Mihályné udvarából ellopott hét kővér libát, amelyet reggel el lehetett adni. A múlt héten is jártak már tolvajok Tilyei Mihálynénál, amikor négy hizott kacsát vittek el. A rendőrség nyomoz a tolvajok után.

A városi vízmű megtekintése. A Koriolán dr. főpolgármester tegnap délután az állandó választmány tagjaival megtekintette a városi vízművet, valamint a csatorna-elvezetésnek a módosi hid közelében lévő derítő telepét. A szemle alapján megkapítják meg azokat a munkálatokat, amelyeknek kiadásait a jövő évi költségvetésben előirányozzák.

Nem lehet állami hivatalnok házaspár mindkét tagja. Az állami hivatalokban — mint arról már nem egyszer volt szó — nagy építések lesznek. Nemcsak arról van szó, hogy nyugdíjazzák mind azokat, akik szolgálatuk harminca évét, vagy életkoruk ötvenhetedik évét betöltötték, hanem még akarják szüntetni azt is, hogy egy családból a férj és feleség állami szolgálatban legyen. Az olyan női alkalmazottakat, akiknek a férje is állami hivatalnok, meg fogják állásukból bocsátani, illetve, ha már elérték a nyugdíjkorhatárt, nyugdíjazzák őket. A temesvári kerületi vasutigazgatósághoz tegnap rendelet érkezett, amely meghagyja, hogy készítsék kimutatást azokról a házaspárokról, akiknek mindkét tagja a vasut szolgálatában áll. A temesvári postafelügyelőséghez mára, holnapra várják a rendeletet. A kimutatásokat november elsejéig kell felterjeszteni.

Esős, hideg idő várható. Az idő tegnap ismét hűvösebbre fordult. Főleg a déli órákban volt hideg, amikor eső is esett. A meteorológiai intézet jelentése szerint továbbra is esős idő várható.

A megvadult lovak elragadták a kocsit. A m b r o s i a Pantea hidegkúti földműves két nap előtt estefelől a földekről hazafelé tartott, amikor a lovak megvadultak és kocsijából kiborították. Ambrosia ballába eltörtött úgy, hogy a temesvári kórházba kellett szállítani. Állapota súlyos.

Temesvári autó elgázolt egy csikót. Kellemetlen kalandja volt Sarbu János marosvásárhelyi földművesnek. Néhány nappal ezelőtt a Szászrégen és Besztercebánya közötti országúton ment kocsijával és mögötte haladt a csikója. Egy TMS. jelzésű autó, melynek számát nem tudta megjegyezni, elgázolta a csikót és azután tovább száguldott. A marosvásárhelyi rendőrség most kérte a temesvári rendőrséget, hogy a gázoló autó sofförjét nyomozza ki.

Párisi ujdonságok mintáztolt Georgettevelouokban minden színben megérkeztek. Dénes és Pollák, Timisoara-Gyárváros. Fiókküzet Belváros, Mercy-utca.

Vidrighin Sztán feleségének községi adóhátraléka. A temesvári revíziós bizottság tegnap Vidrighin Alexandrina, Vidrighin Sztán vasúti vezérigazgató feleségének felelősségével foglalkozott. Vidrighin Alexandrinának, mint közöltük, Beregszó község határában hétszáznyolevan holdas birtoka van. A község erre a birtokra is, mint a többi gazdaságokra, kivetette a törvényes községi illetéket. Amíg azonban a parasztek fizették az illetéket, Vidrighinné azt évről-évre megtagadta. A múlt évben azután a parasztek kijelentették, ha Vidrighinné nem fizet, úgy ők is megtagadják a községi illeték megfizetését. Beregszó község erre 174.000 lei erejéig végrehajtást eszközölt Vidrighinné birtokán, aki a vármegyei állandó választmányhoz felelősséget, amely azonban elutasította a felelősséget és Vidrighinnét a községi illeték megfizetésére kötelezte. Vidrighinné erre a revíziós bizottsághoz felelősséget, amely a tegnapi tárgyaláson utasította a községet az adókimutatások becsatolására és a tárgyalást december negyedikére elhalasztotta.



Pótlások és kiegészítő részek

mindenféle porcellánokban
olcsó árakon kaphatók a

ROSENTHAL-lerakatban

Temesvár-Belváros, Lloyd-sor 3. szám

Egyházi zene a székesegyházban. Szombaton, Mindszentek ünnepén, a tíz órakor kezdődő ünnepi nagymise alatt a székesegyház énekkara Tike Miksa Szent Antal tiszteletére szerzett D-dur miséjét adja elő. A változó részeket Griesbacher és Schiffels műveiből. Offertóriumra betétképpen Sándor Ibolya hangversenyének Hummel kvartettjét énekl. Vasárnapon (Pünkösöd utáni XXI. vasárnap) a tíz órai nagymise kapcsán Griesbacher Péter Szent Benedek tiszteletére szerzett B-dur miséje van műsoron első ízben. A változó részek Goller, Schiffels, Griesbacher és Gregorián korális. Délután 3 órakor a kispapok énekkara énekl. a halotti vespéryt és zsolozsmát. Hétfőn (Halottak napján) 9 órakor ünnepi gyászmise a kispapok énekkarának közreműködésével.

Lugos környékén rablók garázdálnak. Lugos környékén rablóbanda garázdálkodik, mely két nap előtt a lugosi hetivásárra induló olgosi lakosokat megtámadta és miután az állig felfegyverzett banditák kifosztották, még agyaföbe verték őket és azzal elmenekültek. A banditák kézrekerítésére, úgy a esendőrség, mint a lugosi rendőrség megindította a nyomozást.

Kacagástól hangos a gyárvárosi Szarvas-kávéház, ahol Várad Aladar teljesen újjászervezett társulattal rendezi meg vig estélyeit. Szinre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Uj attrakciók egy teljesen újszerű tánorevüt mutatnak be. Kezdeté este 10 órakor.

A Népáruházban

Divatós mintás flanel mtr. Lei	20
Mintás recés bársony	72
Divatbársony	112
Crepe de Chine	166
Elárúsióhely kizárólag Belv., Corvin Mátyás-utca 4. szám	

Pályázat vers megzenésítésére. A Marosvásárhelyi Kemény Zsigmond Irodalmi Társaság, mely éppen most adta ki impozáns Ünnepi Könyvét, pályázatot hirdet erdélyi költők valamely tetszés szerinti rövidebb versének megzenésítésére. A nevezett társaság legrégebbi tőzstagja, Agyagási Károly dr. 2500 leies alapítványt tett a legjobbnak ítélt szerzemény pályadíjául. A zongorára irt pályaművek 1931 február 1-ig küldendők be Sényi László főtákar címére. Elbírálásukat a választmány kebeléből kiküldött külön bizottság eszközli, az eredmény pedig a Társaság következő rendes felolvasó ülésén kerül kihirdetésre.

Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírnap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa-utca 43. (bemenet a Jósika-utcában) kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírnap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírnap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így lehet igénybe a kedvezmény.

Radiócikek A-tól Z-ig
PHOBUS-nál
kaphatók a legolcsóbban

PHOBUS

Temesvár, Str. Bratianu (Uri-utca) 2
Telefon 13-32

Anyakönyvi hírek. Születtek: Borbély Jolán, Szilágyi Koriolán, Pan Demeter, Szlidák Rozália. Meghaltak: Weisz Zsigmond 62, Korponay József 66 és Dupák Antal 39 éves korában.

Vidékiek figyelmébe. A jözsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai pénteki menü a következő: gomba leves, babfőzelék, sült kolbász, sonkás kocka. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

Meghalt az öngyilkos karánsebesi ügyvéd. Déri Jakab dr. karánsebesi ügyvéd — mint annak idején megírtuk — a temesvári Royal-szállodában megmérgezte magát és a mentők kórházba szállították. Déri drt a kórházban azonnal ápolás alá vették, azonban állapota egyre rosszabbodott és tegnap kínos szenvedés után meghalt. Haláláról értesítették hozzátartozóit, akik majd intézkednek a temetés felől.

Megmérgezték két rendőrkutyát. Titokzatos merénylő kézrekerítésére indította meg a lugosi rendőrség a nyomozást. Ismeretlen tettesek sztrichninnel megmérgezték a rendőrségnek két nyomozásra betanított kutyáját. Bizonyos, hogy valamelyik bünszövetkezetnek állott utjában a két rendőrkutya és azért pusztították el azokat. A nyomozás erélyesen folyik.

— **Reformáció-ünnepély.** A temesvári ref. egyház a bevett gyakorlat szerint a reformáció ünnepelését vasárnap tartja. Pénteken az október 31. évforduló alkalmával délelőtt 10 órai kezdettel elemi és középiskolás gyermekek számára lesz istentisztelet, amelyen természetesen felnőttek is résztvehetnek.

— **A volt román légionisták földjei.** A bansági kormányzóság mezőgazdasági osztálya értesíti a volt román légionistákat, akik engedélyt kaptak a kisajátított földekből öt hold földnek az eladására, hogy a kisajátítási és felmérési költségeket, holdankint 120 leit, minden más híresztelés ellenére a temesvári pénzügyigazgatósághoz fizessék be és a kapott nyugtákat az adásvételi szerződések ingyenes elkészítése végett a vármegyei gazdasági tanácsnál adják le.

— **Az angol kormány palesztinai programja.** A palesztinai arab nemzeti tanács hétfőn Jeruzsálemben ülést tartott, amelyen az angol kormány új palesztinai programjával foglalkozott. Az arabok kijelentették, hogy bizonyos feltételek mellett hajlandók magukévá tenni. A feltételeket összeállítják és hamarosan közlik az angol kormánnyal.

— **A tragikus halál állandó rovata.** Brüsszeli jelentés szerint a charleroiisi bányában robbanás történt. A szerencsétlenségnek eddig öt halottja van. Saarbrückeni jelentés szerint a maybachii bányakatasztrófa súlyos sebesültjei közül hárman tegnap meghaltak a kórházban. A halottak száma ezzel kilencvenhétre emelkedett. Az orvosok nem hiszik, hogy a katasztrófának a kórházban ápolott többi sebesültjei életben maradnak. A bányagazgatóság eddig a szerencsétlenség áldozatainak hátramardottai között százötvenezer franknyi segélyt osztott ki.

— **Rudloff Olgát nem engedik szabadon.** Rudloff Olga, az amerikai utlevélpanama egyik vádlottjának vizsgálati fogságát a temesvári törvényszék a napokban újabb harminc napra meghosszabbította. Rudloff Olga akkor a táblai vádtanácsához fordult, amelytől szabadlábra helyezését kérte. A vádtanács tegnap foglalkozott Rudloff Olga szabadlábra helyezési kérelmével és azt elutasítva, a törvényszék döntését megerősítette.

— **Megerősítették a székesúti bíróválasztást.** A temesvári revíziós bizottság Székesút község bíróválasztása ellen, beadott felebbezés ügyével foglalkozott. A községi bíróválasztáson nagy többséggel Albota Adrián gazdát választották meg bírónak. A választás után Albota János és társai kontesztációt adtak be, amelyben arra hivatkoznak, hogy a választás és annak időpontja nem volt közzétéve a megyei hivatalos lapban, a választásokra nem küldtek ki katonaságot és ezért a koresmák egész napon át nyitva tartottak. A megyei bizottság ezzel szemben megállapította, hogy a megyei hivatalos lap a nyomdászok sztrájkja miatt akkoriban nem jelent meg és így a közlemény sem jelenhetett meg. A revíziós bizottság a megyei bizottság megállapítását tekintetbe vette és a felebbezést elutasította.

• **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

A huszártiszt állandóan kísérte öngyűságát a cukrászdába és ezért a bíróság felbontotta a házasságot

A budapesti Kuria Wesszter-mayer-tanácsa érdekes házassági válópörben mondta ki a döntést. A válópört egy ismert budapesti nagy kereskedő indította a felesége ellen azon a címen, hogy az asszony egy huszártiszttal gyakran jár cukrászdába. A törvényszék és a tábla a válókeresetet elutasította, a kuria azonban helytadott annak és a házasságot az asszony hibájából felbontotta. Az ítélet indokolása szerint az asszony maga is beismerte, hogy a huszártiszttal állandóan cukrászdába járt és tőle

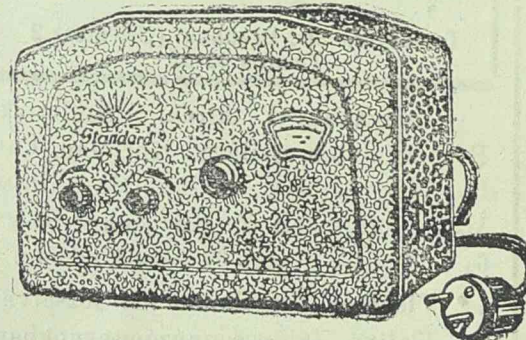
cukorkákat fogadott el. A kuria ugyan feltételezi, hogy az asszony igazat mond, amikor azt állítja, hogy közte és a huszártiszt között semmi más nem történt, azonban az, hogy állandóan együtt jártak a cukrászdába, már az is megsértése az asszony részéről a házastársi kötelességnek. Férjes asszonynak a férjén, vagy más férfirokonán kívül mással nem illik és nem szabad állandóan a cukrászdába járnia és ha azt mégis megteszi, szándékosan nem tartja be házastársi kötelezettségeit.

— **Elkészült az új városi szabályzat.** Megirtuk, hogy Ságovici Sámuel dr. városi főjegyző Balta Koriolán dr. főpolgármestertől kapott megbízatása alapján új városi szabályzatot készít, amely egyben a tisztviselők és alkalmazottak szolgálati pragmatikája is lesz. A tervezet most végre több heti munka után elkészült és négyszázhetven gépelt oldalra terjed. A tervezetet ezen a héten mutatják be az állandó választmány-nak, amely azt behatóan fogja megtárgyalni. Azután a nagytanács elé kerül a városi szabályzat. A nagytanácsi hozzájárulás után bemutatják a tervezetet a bansági kormányzóságnak, amelynek látta-mozása után a szabályzat jogerőre emelkedik.

• **Ha Temesvárra jön, kérje minden nőt az ingyenes tájékoztatást.** (Con-luistorul prin Timisoara.)

— **Emlékünnepély Végváron.** A reformáció ünnepét Végváron gazdag műsor keretében vasárnap délelőtt tartják meg. Az emlékünnepély műsora a következő: Gyülekezeti ének. Hegedüs István: Reformáció ünnepén, szavalja ifj. Zöld Zoltánné. Magyar zsoltár, magánének, énekl. ifj. Zöld Zoltán. Br. Podmaniczky Pál: Az új zsoltár, szavalja Korsos Péter. Gárdonyi Géza: Irás a bibliába, szavalja id. Kele Albert. Szükölköndünk nagy mértékben, magánének, énekl. Korsos Péter. Reformációi ünnepi emlékbeszédet mond Ajtay Gábor s.-lelkész. Erős várunk nekünk az Isten, előadja az egyházi énekkar. Vörösmarty Mihály: A szegény asszony könyve, szavalja Korsos Péterné. Reviczky Gyula: Tartsatok bűnbánatot, szavalja Lehocz Zsófi. Gyülekezeti ének.

Már kapható



a

Standard 3a

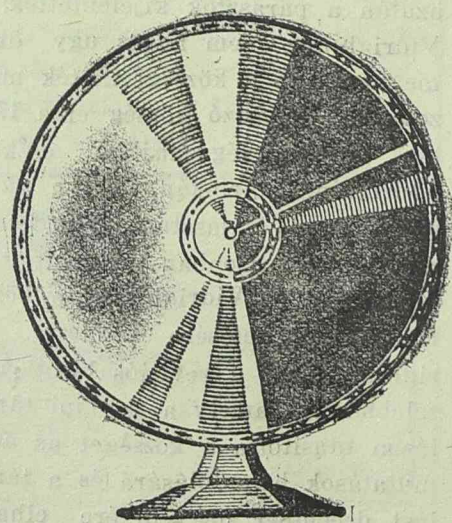
váltóáramu hálózati készülék

STANDARD-WESTERN CONUS-hangszóróval

Szelektív, hangerős Európa-vétel

Rádiókereskedője üzemben bemutatja.

Kedvező fizetési feltételek



— **Két veszedelmes lóköltőt fogtak.** Augusztus hónap egyik reggélén kellemetlen meglepetésre a redt Greco Ilona gyárvárosi Fiziási-uti gazdálkodónő. A szolglója ijedten jelentette ugyan, hogy az éjszaka folyamán az istőlóból két lovát és szekérét elhlták. A lopást azonnal jelentette a gyárvárosi rendőrségnek, mely az ügyben megindította a nyomzást. Hamarosan megállapított, hogy a betörést Szretkó Lásó és Szédics János aradi illetégsü legények követték el. Minketten a nyár elején Greco Ilonál voltak alkalmazásban és általaposan ismerték a helyzet. Tudták, hogy a béresnek háróráig van kimenője és így amítávollétében behatoltak az istába és sikerült is az éj leple alatt lovakat kocsival együtt ellopnien. Azután Aradra, majd Kurticra mentek. A lovakat azonban tudták eladni, mert nem voltlatuk és éppen ezért Arad környékén egész csomó faluban betört, hogy valamilyen járathoz jussanak. A betörőket tegnap utólért nemezis, mert a kurticsi csendőrség elfogta és a temesvári rendőrségre szállította őket, ahol a lopóbeismerték. Ma az ügyészségre szik őket.

Administratia judetului Timis-Torontal.

No. 27.777—1930.

Publicatiune de licitatiune.

Se aduce la cunostinta generaca in ziua de 4. Nov. 1930 ora a. m. se va tine a doua Licitatiune publica cu termin scurt de 15 pentru lucrarile de reconstruire podetului No. 12 depe drumul j. Deta—Chertenis km. 10—11 facun podet nou tubular din beton 0.6 m.

Licitatiunea se va tine la Pretura judetului Timis-Torontal latul Societatii Timis-Bega in roul dlui Presedinte al deleg. cojud. etaj II. si la Pretura din Snicolaul-mare in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din gea Ctb. publice.

Dni concurenti vor depune oferta cu ofertele lor timbrate conform legii si recepisa Adm. financiarsau a casei de depuneri despre csemnarea garantei de 5% asusumei oferite, care garanta pa adjudecare se va completa conform art. 105 din legea Ctb. blice pana la 10%. Garanta nu rar si efecte de stat nu se adm.

Pe plicul inchis si sigilat al oftei se va indica: a) Numele Ofantului; b) Obiectul la care se fera oferta.

Oferte in valuta forte, intarzi sau date prin telegrama, telefaxi supraoferte nu se admite.

Valoarea lucrarilor de pe de este de lei 14.000.

Devizul, caetul de sarcini, si ce alte informatiuni se pot obti in zilele de lucru intre orele 8—dela biroul economic parter us.

Ofertantii vor indica in scria oferta ca cunosc in intregime vizul din chestiune si accepta to conditiunile stipulate in caetul sarcini obligandu-se ca la caz adjudecare lor vor termine lucrrea pana la 1. Dec. 1930.

Timisoara, la 17. Oct. 1930.

Presedinte: **Dr. Ionescu m.**
Seful serviciului: **Murgu m.**

Rádió

Közgazdaság

Adóhátralék miatt elárvereztették egy józsefvárosi üzlet teljes berendezését és árukészletét

A temesvári adófrontnak megint van egy szomorú esettje. Schillinger József a tavasszal nyitott a Skudier-tér és Fröbl-utca sarkán üveg- és porcellánkereskedést. Befektette minden vagyonát és szorgalmát, azonban az üzlet a rossz gazdasági viszonyok között csak pangott és annyira sem ment, hogy Schillinger az adóját tudta volna pontosan megfizetni. Ez lett

aztán a veszte, mert a temesvári pénzügyigazgatóság tegnap a néhány ezer leies adóhátralék miatt elárvereztette az üzlet berendezését és teljes árukészletét. Az egész megért legalább kétszáz ezer leit, azonban mindössze negyvenkétezer lei folyt be érte. A szerencsés vevő egy Rubinstein nevű kereskedő volt, aki nyomban le is szedte Schillinger József cégtábláját.

Novemberi kiállítások Temesvárott. Novemberben Temesvárott két érdekes kiállítás lesz. Az egyiket a Fauna baromfi és kisállat tenyésztő egyesület rendezi az erdélyi kaszárnya lovardájában. Ezen a kiállításon fajbaromfiakat, galambokat, nyulakat és mindenemű ezen állatok tenyésztésével és hasznosításával kapcsolatos dolgot mutatnak be. A kiállítást november 15-én és 16-án tartják. A második kiállítás a Tiszti Kaszinó emeleti termeiben lesz november 22-én és 23-án és azt a Kertészeti Egyesület rendezi, amely szemléltetően mutatja be a kertész munkáját. A kiállításnak különösen a virágos része számíthat nagy érdeklődésre.

Érvényben marad Vidrighin szerződése. Az államvasutak igazgatótanácsa tegnapi ülésén Vidrighin Sztán szerződése ügyében döntést hozott. Az ülésen Vidrighin felolvasta memorandumát, amelyben Manó Ilescu volt közlekedésügyi miniszternek az államvasutakhoz intézett levelére válaszolt. Az igazgatótanács azután kimondta, hogy Vidrighin szerződése érvényben van és semmi ok sincs annak felbontására.

A hálaló kereskedelem megfékezése. A Temesvári Kereskedők Egyesülete mozgalmat indított a hálaló kereske-

delem ellen. Számos idegen városbeli cég megbízottai bejárják Temesvárot a házakat és nemcsak mintakollekciókat visznek magukkal, hanem árut is. Még nagyobb veszedelem lehetne azonban a tisztas. kereskedelem részére azok az ügynökök, akik ruhaszöveggel hálalnak, amelyről azt állítják, hogy angol gyártmány, holott az a hazai készítmények közül is a silányok közé tartozik. A Kereskedők Egyesülete lépéseket tett az illegális hálaló kereskedelem megfékezésére a kereskedelmi és iparkamaránál, valamint a városi iparhatóságnál.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 306, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.35, hollandi forint 68, dinár 2.98, francia frank 6.6150, olasz lira 832.50, cseh korona 5, német márka 40.12, osztrák schilling 23.77, magyar pengő 29.47, belga frank 23.48, svájci frank 32.72.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Október 30.) Leszámitolóbank 85.9. Kereskedelmi Bank 102. Angol-Magyar Bank 73. Pesti Hazai 171, Drasche 104, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 64.2, Salgó 351, Általános Köszén 476. Spodium 115, Szikra 251, Magyar cukor 90, Déleukor 90.5, Lipták —, Egis 10.8, Nóva 25.9, Temesvári Szesz 23, Temesvári Sör —.

Sport

Vasárnap mutatkozik be a Ripensia-Banatul kombinált csapata az aradi válogatottal szemben

A vasárnapi bajnoki mérkőzések szenzációja a TAC és a Kinizsi csapatok összeapása lesz. A két rivális jelenleg teljesen egyforma játékerőt képvisel és bizonyos, hogy küzdelmük szép játékot eredményez. A mérkőzés színhelye a TMTE-pálya lesz és délután három órakor kezdődik, bíró Drescher. A Gyapjuipar-pályán két mérkőzés kerül lebonyolításra. Délután félkét órai kezdettel a Gyapjuipar az UDR ellen veszi fel a küzdelmet Petcu bíraskodása mellett, míg három órakor a TMTE a Kadima ellen küzd. Bíró

Simon lesz. A negyedik bajnoki mérkőzés a Banatul és a Politechnica csapatok között zajlik le a Banatul-pályán és ez félkettőkor kezdődik. Három órakor a nagy érdeklődéssel várt Ripensia-Banatul csapat bemutatkozás következik, melynek ellenfele Arad kombinált csapata lesz.

A második A) osztályban a ZsSE a Herthával küzd Zsombolyán 3 órakor, a Turul a Hajdukkal a Turul-pályán délután három órai kezdettel, a Rapid a Pátriával a Rapid-pályán délután három órakor és a Fratelia a Tricolorral

szintén három órai kezdettel méri össze erejét. A második B) osztályban az Amatőr az Electrica ellen a szabadfalui pályán egy órakor, a Fortuna az Unió ellen az Unió-pályán, a Viktoria a Vulturi ellen a Pátia-pályán és a Juventus a Freidorffal a szabadfalui pályán küzd. Az utóbbi mérkőzések délután három órakor kezdődnek.

Az ifjúsági bajnokságban is teljes erővel folynak a mérkőzések. A TAC-Banatul mérkőzés színhelye a TMTE-pálya lesz délelőtt féltizenegy órakor, a Kadima-Turul a Pátia-pályán délután negyedkettőkor, a Gyapjuipar a Politechnicával a Gyapjuipar-pályán féltizenegy órakor, a Fratelia a Rapiddal a Fratelia-pályán délelőtt tíz órakor, a Tricolor az Amatőrrel a Tricolor-pályán féltizenegy órakor, a Fortuna az Electricával az Unió-pályán déli egy órakor, a Juventus a Hajdukkal a Turul-pályán féltizenegy órakor és az Unió a Viktoriával a Pátia-pályán délelőtt féltizenegy órakor találkozik.

A szövetségi díjért a következő tartalék csapatok mérkőznek: Fratelia-Rapid a Fratelia-pályán déli egy órakor, Kinizsi-Vulturi a Banatul-pályán délelőtt tíz órakor, TAC-Viktoria a TMTE-pályán reggel kilenc órakor és az Electrica a Politechnicával az Electrica-pályán délelőtt tíz órakor.

A Ripensia profiegyetel vasárnapi bemutatkozását hatalmas érdeklődés előzi meg és bizonyos, hogy a Ripensia-Arad válogatott összeapását nagyszámu közönség fogja végignézni. A Ripensia felállítása a következő lesz: Zombori, Hoksári, Bürger, Hrehus, Vogl, Ciolac, Kovács, Dobay, Wetzler, Zember, Schwarz.

Ügyes
kifutófiu

azonnali belépésre kerestetik
HAAS LINOLEUM-üzlet
Belváros, Lloyd-sor

A nyugati és északi liga csapatainak mérkőzése. Érdekes futballmérkőzés lesz vasárnap Nagyváradon, ahol a nyugati liga és az északi liga válogatott futbalcsapata méri össze erejét. A két liga találkozása fényt fog vetni a ligák erőviszonyára is. A nyugati ligában mindössze három temesvári játékos játszik, míg a többi helyeket aradi játékosokkal töltötték be. A felállítás a következő: Kis, Huszfig, Agner (Temesvár), Szabó, Miccoci, Braun, Tisza, Molnár (Temesvár), Marjanne, Barbu I, Barbu II, Weszely (Temesvár).

A Kinizsi díszidéns választmánya vasárnap délelőtt féltizenegy órai kezdettel a Bem-utcaiban levő Sági-féle vendéglőben fontos ügyben ülést tart. Az ötös bizottság a választmányon kívül az érdeklődő Kinizsi tagokat is szívesen látja.

Petschauer nem vándorol ki Amerikába. Nemrég megírtuk, hogy Petschauer Attila, az ismert magyar vívóbajnok Délamerikába költözik, mivel odahaza nem tud elhelyezkedni. Miként most Budapestről jelentik, Petschauer arról a tervéről lemondott és tovább is Magyarországon marad.

Éntek. (Október 31.) Budapest.
10 óra: Református istentisztelet.
11 óra: Evangélikus istentisztelet.
12 óra: Utána a rádiózenekar hangversenye.
5 óra 20: Könnyű zene.
7 óra 30: Bizet Carmen című operájának előadása, utána gramofonzene.
Bécs, 11 óra: Gramofonzene.
12 óra 20: A Silving-négyes hangversenye.
7 óra 35: Kabaréest.
9 óra: Donizetti Der Liebestrank című operájának előadása. Utána szórakoztató zene.
Breslau, 7 óra Operatrézszetek.
9 óra 25: Da-Belgrád, 10 óra 30: Hangverseny.
12 óra 45: Zene.
5 óra: Nemedalok.
8 óra: Jugoszláv hangverseny.
8 óra 30: Kamarazene.
9 óra 30: Énekkari hangverseny.
10 óra 45: Gramofon-tánczene.
Bukarest, 8 óra: Gramofonzene.
9 óra: Operaáriák.
9 óra 45: Román dalok.
10 óra 15: Hegedűhangverseny.
Kattowitz, 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. Utána tánczene.
Langenberg, 8 óra: Kamarazene. Utána kávéházi zene.
Morvaország, 8 óra: Szindarab előadása.
10 óra 20: Jazz-band.
München, 8 óra: Szórakoztató zene.
9 óra 15: Kamarazene.
Milánó, 8 óra 40: Szimfonikus hangverseny.
10 óra: Szórakoztató zene.
11 óra: Kamarazene.
Róma, 8 óra 35: Operaszettek.
Prága, 8 óra: Szindarab előadása.
10 óra 20: Jazz-band.
Szombat. (November 1.) Budapest.
10 óra: Egyházi ének és beszéd, utána katonazene.
11 óra: Gramofonzene.
5 óra 30: Az operazenekarának hangversenye.
7 óra 30: Az operaház Verdi Reklm-jének előadása, utána a rádiógyűlés hangversenye.
Bécs, 10 óra: Orgonahangverseny.
11 óra: Szimfonikus hangverseny.
3 óra: Szórakoztató zene.
5 óra 30: Vónégyes hangversenye.
7 óra 40: Dalok.
8 óra: Klopstock Ádám harszárnyú című darabjának előadása.
9 óra 45: Részletek Bach Sebastyén műveiből.
Breslau, 7 óra 30: Gramofonzene.
8 óra 30: Kabarészettek, utána operarészletek.
Belgrád, 10 óra 30: Gramofonzene.
5 óra 30: Divatos dalok.
8 óra: Verdi Rigoletto című operájának előadása.
10 óra 30: Kávéházi zene.
Kabaréest.
Kattowitz, 8 óra: Szimfonikus hangverseny.
10 óra: Gramofonzene.
Leipzig, 8 óra: Strauss Denevér című operettnek második felvonása, utána kamarazene.
Morva-Ostrau, 8 óra: Mikovics operaénekesnő hangversenye.
10 óra 30: Tánczene.
München, 8 óra 15: Cherubini Requiem.
Milánó, 7 óra 30: Könnyű zene.
8 óra 35: Operett előadása, utána kamarazene.
Prága, 8 óra 40: A prágai vonós négyes hangversenye.
10 óra 40: Szórakoztató zene.
Toulouse, 7 óra 45: Könnyű zene.
8 óra 45: Dalok.
9 óra 30: Harmonizálás.
10 óra: Operarészletek, tánczene.

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas”-hoz, Belváros, Szent György-tér

!! VEGYEN cluji MENTÓSORSJEGYET !!

100— leiert 1 milliót nyerhet.

Huzás 1930 december 21-én. Nyereményeket a BANCA ALBINA temesvári fiókja fizeti ki. Hivatalos nyereményjegyzéket a temesvári lapok közölni fogják. Vidéki rendeléseket darabonként 100— lei és 17— lei portó előzetes beküldése ellenében a Sorsjegyiroda Cluj, Str. Memorandului 16 és a bánati főmegbízott REITTER Ernő, Timisoara, József-tér 4 eszközölnék.

Próhirdetések

Ne mulassza el

jövőjét megjósoltatni. Józsefváros
Bonnáz-utca 16. szám régi
„ „ 19. „ új
1. emelet, ajtó 2.

Diszkrét bejárat.

Alkalmazás

Ruhatáros

óvadékkal, ugyanott kávé főzőnő
felvétetik. Ferdinánd-kávéház, Bel-
város. (3022)

Keresünk

a fa szakmában jártas helyi ügy-
nököt. Holländer fakereskedő, Jó-
zsefváros, Uri-utca 4-a. (3030)

Állást keres

Kisebb családnál

háztartás vezetését vállalnám, fő-
zésben és varrásban perfekt va-
gyok. Cim: Mehala, Str. Crisan 6.
(3023)

Bejáró takarítónő

állást keres, — olcsón mosást is
vállal. — III., ker. Király-utca 66.
Kutseráné. (3026)

9 évi gyakorlattal

bíró leépített fatisztviselő bármi-
lyen állást keres. Megkereséseket
„Keményfa“ jeligére a kiadóba
kér. (3032)

Adás-vétel

Hosszu kocsi

báránnyal bélelt használt, férfi-
kalap és cilinderek eladó. Érdek-
lődni délután 2—4-ig. I., Hitelbank
II. em. ajtó 4. (2873)

4 lámpás rádió

olcsón eladó. Cim: Danesó, Bem-
utca 24. (3024)

Két bérház

egy 750.000—1.000.000 és egy
1.500.000 leiért, — megfelelő bér-
jövdelemmel — megvételre keres-
tetik. Ügynökök mellőzendők. Ci-
meket „S. A.“ jeligére a kiadóba
kérek. (3029)

Olcson eladó

helyszüke miatt két darab teljesen
finom, kívül-belül politirozott szek-
rény. Mühle Vilmos-utca 11. Föld-
szint 3 sz. Megtekinthető d. u. 6
óraig. (1236)

Veszek

használt postabélyegeket minden
mennyiségben. Szécsi Philatelia bé-
lyegkereskedés, Józsefváros, Hor-
váth Boldizsár-utca 2, a Máriával
szemben. (1925)

Kótták

Mendelsohn, Schubert, Mozart
Beethoven négykezesek, valamint
egész operák, jutányosan eladó.
Érdeklődni 2—5-ig. I., Hitelbank
II. em. ajtó 4. (2875)

Lakás

Modern

háromszobás lakás új házban, villa-
mosmegállónál azonnalra kiadó. Cim
a kiadóban. (2303)

Butorozott utcai

szoba különbejáráttal, házaspár vagy
2 fiatelember részére kiadó. III., Dózsa-
utca 30 az üzletben. (2999)

A DÉLI HIRLAP
REGÉNYE

A SZIVEK GYŐZELME

26 folytatás.

A bécsi énektanár, aki próbát
énekelte vele, el volt ragadtat-
va hangjától és nemcsak a bőséges
leckepezéért, amelyet a gróf nem
sajnál, hanem ambícióból is öröm-
teljesen foglalkozott vele. Erzsike
mindegyre nagyobb előmenetelt
tanusított az énekben és egy alkal-
lommal éppen éneklés közben nyi-
tott be az énekiskolába egy bécsi
kabaré igazgatója, aki azért jött a
tanárhoz, hogy fiatal és sok re-
ményre jogosító énekesnőt
ajánljon neki.

Az igazgató hallotta Erzsike
énekét és elragadtatásában tüzesen
tapsolt neki.

— Kedves professzor ur, — szolt
az igazgató a tanárhoz, — már tel-
jesen fölösleges önnek elmonda-
nom, hogy miért jöttem, mert, ime,
már megvan, amit akartam.

— Micsoda van meg! — kérdezte
csodálkozva a tanár.

— A kiváló fiatal énekesnő, akit
kabarém számára keresek.

— És kicsoda az?

— Önagysága, — szolt az igaz-
gató és Erzsikére mutatott.

A tanár nevetett.

— Azt hiszem, hogy önnek nin-
csen szerencséje, kedves igazgató
ur. El kell rontanom ugyanis a
kedvét azzal a kijelentéssel, hogy
a nagyságos asszony inkább csak
művészi kedvtelésből tanul énekel-
ni és nem azért, hogy azzal a ke-
nyerét keresse.

Erzsike hallgatta a róla folyó
beszélgetést és egyszerre eszébe
jutott, miért ne kereshetne az éne-
kével pénzt? Akkor legalább né-
mileg független lesz és saját maga
által keresett pénzzel is hozzájárul-
hat ahoz, hogy a maga számára
szükséges dolgokat magának meg-
vehesse és nem kell mindig azt
érezni, — bár a gróf még a látsza-
tát is kerülte annak, hogy ezt vele
éreztesse — hogy vonzalmát és ba-
rátságát megfizetik. Azért bele-
avatkozott a két férfi beszélgeté-
sébe.

— Uraim, — mondotta moso-
lyogva, — engedjék meg, hogy én
is beleszóljak a dologba. Én kije-
lentem az igazgató urnak, hogy
igenis hajlandó volnék a kabaré-
jában föllépni.

A dolgot hamarosan nyélbe

ütötték. Az énektanár segítségé-
vel Erzsike nyomban megkötötte
a szerződést az igazgatóval. A fi-
zetés, amelyet az igazgató Erzsi-
kének biztosított, elég szép volt,
ezzel szemben nem volt más dolga,
mint esténként néhány magyar
dalt elénekelni. Az igazgató még
örült is, amikor meghallotta, hogy
Szabó Erzsi magyar nő, mert így
a helyiségébe járó nagyszámu ma-
gyar vendégének kedveskedhetett
magyar műsorszámokkal is. Meg-
volt arról is győződve, hogy a gyö-
nyörü hangon előadott énekekben
még azok is tetszésüket fogják ta-
lálni, akik a szöveget nem értik.

Erzsike elmondta a grófnak,
hogy leszerződött a kabaréba.
Zimsky Kálmán gróf igen meg-
lepődött, de aztán hamarosan bele-
egyezett a dologba. Egyáltalán
sohasem mondott ellent Erzsike-
nek és mindenhez hozzájárult,
amit az akart.

Ettől kezdve Erzsike egyik leg-
vonzóbb előadónője lett a kabaré-
nak. Csak meg kellett jelennie a
színpadon és máris megindult a
taps, az emberek pedig lelkesedve
kiáltoztak:

— Halljuk a szép magyar nőt!

Erzsikének nagy és zajos sike-
rei voltak a kabaréban és bizony
ez jól esett lelkének. A siker és a
munka, amely az új dalok betanu-
lásával és a próbákkal járt, nyug-
tatóan hatott kedélyére.

Olvasónkat elvezetjük a kabaré
előadására, hogy szemtanuja le-
hessen annak a nagy ünneplésnek,
amelyben Erzsikének naponta ré-
sze volt.

Az emberek tömegesen özlöt-
tek a kabaréba. A pénztáraknál
alig győzték a sok munkát, amely
a jegyek kiadásával járt. A néző-
tér már zsufolásig el volt foglalva
és mindig mindegyre jöttek újabb
és újabb tömegek, akik a műsorra
kiváncsiak voltak.

Erzsike volt még mindig legna-
gyobb vonzó ereje a kabarénak.
Az igazgató igen ravaszul osztotta
őt be a műsorba. Elején, a közepén
és a végén kellett három-három
dalt énekelnie. Erzsike kedvéért
ilyenformán a közönség már ott volt
az előadás elején és ott maradt
végéig. Ez pedig az igazgató szá-

mára a beléptijegyeken kivül
lön bevételt is jelentett, mert
páholyokban és a földszinten el-
helyezett nézőtéri asztalok mel-
lét a közönség sokat fogyasztott.

Amikor a kabaré helyisége-
pünk, Erzsike ott ül az öltöző-
bájában. Toalettjével már toa-
elkészült. Amióta utoljára a
előnyösen változott meg. Erzsike
teltebb lett. Amikor még ott
faluban, akkor rózsabimbóhoz
hasonló, itt a nagyvárosban
a bimbó teljes ragyogású és
vá feslett ki. Igazi nagy
hölgy, biztos fellépésű danc-
belőle.

Erzsike még egy tekintet-
tett a tükörbe, amikor nesz-
belépett az öltöztetőnő és el-
tette, hogy Zimsky Kálmán gróf
kérdeteti, hogy bejöhet-e.

— Kérem a gróf urat.

Erzsike pár lépést tett a
gróf felé, aki eljött, hogy e-
gyed óráig csevegjen Erzsike-
amig annak a fellépése köve-
(Folyt. köv.)

Apróhirdetés

Kiadó

3, esetleg 4 szobás modern
kettő és egy szobás kerti lakás
utóbbi egyben is. Erzsike-utca, Erzsike-
utca 6. Ugyanott 60 hold föld.

Modern

urilakás első emeleten, öt
alkov, mellékhelyiségekkel ro-
ber 1-ére, esetleg későbbre
Bővebbet a házmesternél, József-
ros, Hunyadi-ut 15.

Elegánsan

és tisztán butorozott utcai
különbejáráttal két ur r
azonnalra vagy november
kiadó. Cim a kiadóban.

2-3 szobás házat

bérbe vagy rövid lejáratu t
tésre Temesvár területén,
keresek. Ajánlatokat „Januá
ligére a kiadóba kérek.

Modern

két utcai szobás lakás fürdő-
val új házban nov. 15-ére
Cim: Alsóárok-utca 2. Huszá
vendéglősnél.

Különféle

Olcso cipőtalpalás

Férfi cipőtalpalás 95—100 le
rok javítás 35—40. Női cipő-
lás 70—80, sarok javítás 20 le
sőrendü munka, tartós anyag
velezőlap hívásra munkáért h
jövök. Özv. Bösze Emilné,
balsor és Bem-utca sarok.

Ajánlom

tiszta fehér rizlingi boromat
tenként 18 leiért, jóságáért fe
Horga Pál vendéglős, II.,
Árok-utca 1.

Lakások

tisztítása, portalanítás
kettőgyalulás, surolás
félés. Poloska, bo-
patkányok irtása nehé-
zal garantálva. Ruvin Vállalat
Püspök-ut 5.

A gyönyörűen renovált FC
GACS-terem (volt Arany oro-
lán) jutányosan bérbeadó es
lyekre, bá'okra, színelőadások
rómi-délutánokra, gyűlések
tánciskolának. Előjegyzés
ugyanott IV., Bem-utca 36. (új s
Forgács vaskereskedésnél.

A Nagyszebeni Általános Takarékpénztár temesvári
fiókjának igazgatótanácsa és igazgatósága mély megille-
tődéssel tudatja érdemdu igazgatósági tagjának,

WEISZ ZSIGMOND urnak

folyó hó 29-én történt hirtelen elhalálózását.

Az elhunyt hűséges tanácsadója és fáradhatatlan
munkatársa volt intézetünknek, akinek emlékét mindenkor
kegyelettel fogjuk megőrizni.

Timisoara, 1930 október 29.

A Nagyszebeni Általános Takarékpénztár
Temesvári fiókjának
Igazgatótanácsa és igazgatósága